

དེབ་འདི་ན་གཞོན་ཕྱིས་པའི་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གི་ 1958 ལོའི་ཟླ་བ་ 12
པའི་ཏྲང་ཉེའི་དཔར་ཐངས་དང་པོ་འི་རྒྱ་ཡིག་གཞིར་བཟུང་སྟེ་བསྐྱར་བ།

本書根据少年儿童出版社1958年12月第1版第3次印刷版本譯出

མའོ་ཀླུ་ཞི་སྐྱེ་ཁམས་པཟང་པོ་ཡིད་དམ།

*

མྱིག་མཁན། ན་གཞོན་ཕྱིས་པའི་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་།

ཇི་མ་ཐུས་མཁན། མའོ་ཡུང་ཁྲང་།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱར་ཏེ་བསྐྱར་བ།

*

1960 ལོའི་ཟླ་བ་ 7 པར་པེ་ཅིན་དུ་ཐོག་མར་བཏོན་བ།

1960 ལོའི་ཟླ་བ་ 7 པར་ཏྲང་ཉེ་དུ་པར་ཐངས་དང་པོ་བཟུང་བ།

དཔེ་རིན་ཆོར་བྱུར་1 ཟེར་6 །

1958 ལོ་ལྷོ་ 3 ཚེས་ 21 ཉིན་སི་ཁྲིན་ཀོན་ཞུན་ཉི་འདུག་གི་...
 ཞིན་ཁྲིན་ཞང་ལ་སྐུ་གུ་ཚོར་ཚོགས་པའི་དུ་བ་ཞིག་བྱང་བ་.....
 རེད། དེ་གང་རེད་ཟེར་ན་ཀྲའོ་ཡིས་བྱང་སྐྱོལ་ནས་ནང་ལ་ལོག་
 དུས་ཆེས་ཁྱིམ་གི་ནང་ནས་གཟུགས་ཤིན་དུ་མཐོ་བའི་མ་ཁྲུ་ཞིག་མར་དོན་
 པ་མཐོང་རྗེ་པར་བཟུང་བས་ངོ་ཤེས་ཤེས་འདྲ་བ་ཞིག་འདུག བསམ་སྒྲི་
 ཞིབ་དུ་བདང་དུས་མ་ལས་མཐོ་ཀླུ་ཞི་རེད།



ངས་མའི་ཀྲུའི་ཞི་མཇལ་བ་དེ་བསྐད་བདེ་ཆེན་པོ་རེད། དེ་བཞིན་ཁྱོད་ཀྱི་པོ་མང་
 པོས་མཇལ་ན་བསྐད་ནམས་འཕྱོ་བྱེད་བསམ་ནས་ཀྱའི་ཡིས་སྤྱང་ནང་ལ་རྒྱགས་ཕྱིན་
 ནས་ཁྱོད་ཀྱི་པོ་ཆེ་སྤྱད་བདད་མྱོ་མཉམ་དུ་མའི་ཀྲུའི་ཞི་མཇལ་ལ་ཡོང་། དེ་དུས་མའི་
 ཀྲུའི་དང་ཕྱི་ནང་གི་ཨ་ཁུ་ནམས་ཐོན་སྤྱད་གོང་ཁྱེལ་གྱི་ལས་ཀའི་སྐོར་ལ་བཀའ་ཚུལ་
 གནང་བཞིན་པ་རེད།



ཡུ་གུ་ཚུ་མའོ་ཡུ་ཞི་ཐམས་འདུག་
 ཟེར་བ་ཤོ་མ་འཕུལ་ཚང་མ་རྒྱགས་ཡོང་ནས་
 མའོ་ཡུ་ཞི་རྒྱ་གཞུགས་འདི་ཐང་གི་འཚོམས་
 འདི་ལྷུས། ཚང་མས་སྤོ་སྤོ་མེམས་ནང་
 གི་སྐད་ཆ་ཡོད་ཚད་སྤྲ་གསང་མེད་པ་མའོ་
 ཡུ་ཞི་ལ་བྱ་བསམ་པ་རྟེན།



མའོ་ཞེན་དུ་འཛིན་ཞེ་འོ་ཁའོ་དུང་མའོ་དུ་མོང་ནམ་ལྷོ་དོན། “མའོ་
 གུའུ་ཞི་ལྷོ་ཁམས་འཇང་པ་ཤོག” ཅེས་སྒྲོན། མའོ་གུའུ་ཞིས་ཁོ་འི་ཕྱག་པར་
 ཕྱག་འཇག་ཞེ་ཕེབས་འཇིན་ཕེབས་འཇིན་འགྲེ་འདྲི་གནང་དོན། “ཁོ་དང་
 ཡི་གེ་འབྲམ་མའོ་སྒྲོབ་ལྷོ་ག་ནམ་ཡིན་པ་” ཞེས་འགྲེ་འདྲི་གནང་། ཞེ་འོ་ཁའོ་
 དུང་གིས་”ཁྱིང་ཤོན་ཤང་གི་དམངས་གཉིས་སྒྲོབ་ལྷོ་
 འཇིང་འའི་ནང་ཡིན་” ཞེས་ལྷོ། མའོ་གུའུ་ཞིས་
 ཁོ་འི་མང་འགྲེ་འདྲི་གནང་ཞེས་བྱས་མ་
 འཇིང་ཞེན་པོས་”སྒྲོབ་སྒྲོང་ཡགས་པ་གིས་
 ཨ་”གསུངས་འའི་ཡན་དུ་ཞེ་འོ་ཁའོ་དུང་
 གིས་”སྒྲོབ་སྒྲོང་ངས་འའི་དུ་ཡགས་
 པ་བྱེད་གི་ཡིན་” ཞེས་ལྷོ།





དེའི་དཀོང་མ་ཕྱ་གུ་ནམས་དགའ་ཐག་ཚད་དེ་གཅིག་དུ་འཇོམས་.....
 ནས་སྐད་ཀ་ལ་ཟད་མཐའ་མི་འདུག ཁ་ཤས་ཀྱིས་ཟེར་ན་ངས་གསལ་ཐག་
 ཚད་མཐོང་བྱུང་ཟེར། ཁ་ཤས་ཀྱིས་སློབ་སྦྱང་ལ་འབད་བཅོན་ཐུང་ལས་
 ལྷག་པ་བྱེད་ཀྱང་དང་། ངལ་ཚུལ་ཡག་ཤོ་བྱེད་ཀྱི་ཡིན་ཟེར།

རྒྱུ་ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྦྲེལ་ལ་
 དེ་ལྟར་ཡང་དེ་ལྟར་བྱེད་པ་མང་མང་ཡང་ལངས་ཏེ་དཔེ་ཆ་
 རྒྱུ་ཁྱེད་དང་། ཨ་མར་ལས་རྒྱུ་ཁྱེད་ལ་རེད། ཁོས་
 རྒྱུ་ཁྱེད་ལ་དེ་ལྟར་རྒྱུ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱས་རྒྱུ་ལྟར་མཉམ་སྦྲེལ་
 རྒྱུ་ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྦྲེལ་དུས་ལ་རེད།

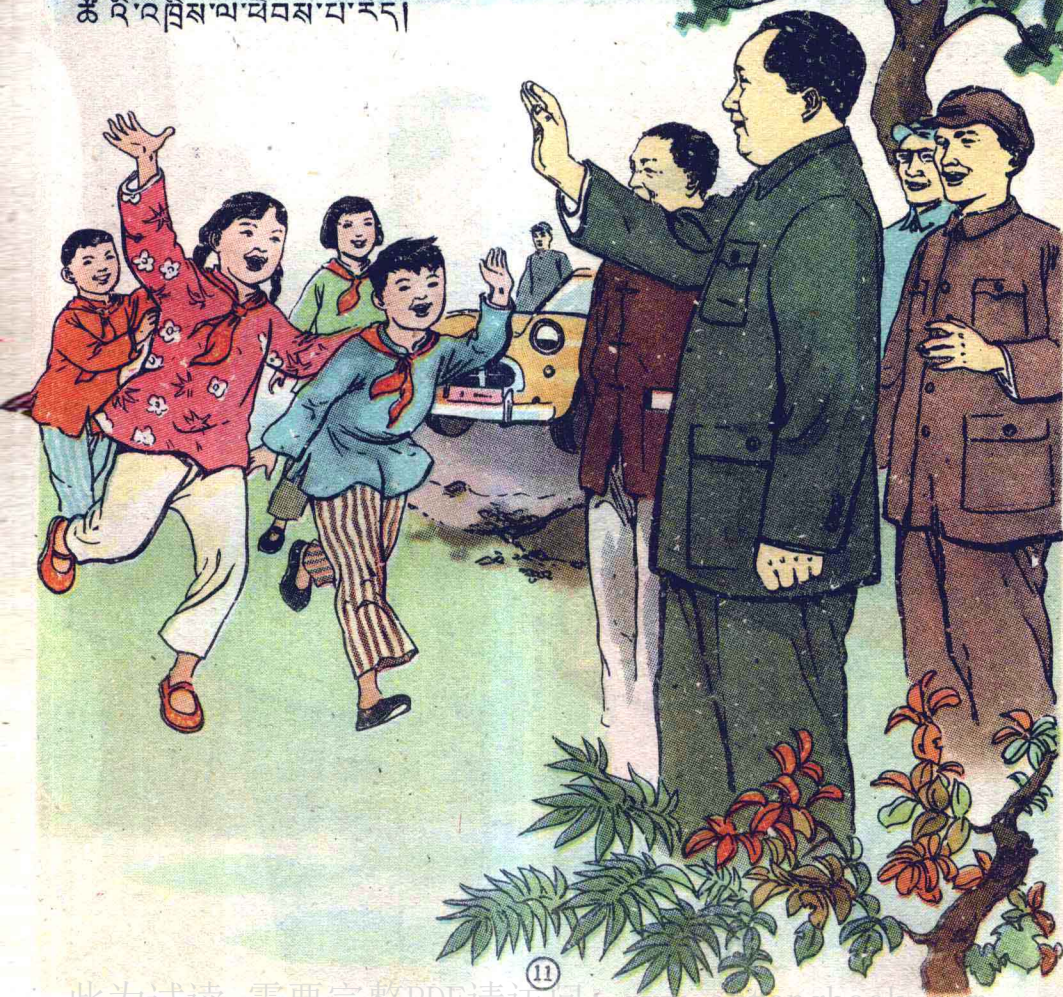




མདོ་ཀླུ་ཞེས་ང་ཚོར་ཐུགས་ཁུར་ཆེན་པོ་གནང་གི་ཡོད།

Handwritten text in red ink, likely a title or chapter heading, centered on the page. The text is partially obscured by a vertical crease and some staining.

རོད་དམར་ཞིང་ལས་ཁང་གི་ཏྲུ་ཡོན་ཚོས་ལྷག་...
 བསམ་ནས་དག་གིས་མའོ་ཀུན་ཞི་ལ་དགའ་བསྟུ་བྱས།
 མའོ་ཀུན་ཞིས་སྟོགས་གཅིག་ནས་དབུ་ཇོག་ཇོག་མཇོད་
 ཅིང་བཀའ་ལན་གནང་བ་དང་སྟོགས་གཅིག་ནས་སྟུ་གྱ་
 ཚོ་འབྲིས་ལ་ཡེབས་པ་རེད།



མའོ་ཀྲུ་ཞིས་ལུ་མོ་རྒྱང་རྒྱང་དི་སྒྲིབ་རྒྱང་མཐོ་གས་ནས་ཐོན་དེ་གི་
 ཡོན་རྒྱང་རྒྱང་བྱེད་གྱི་ཡོད་པ་མཁྱིན་དེ་མོ་ལ་བཀའ་འདི་གནང་དོན་“ངལ་.....
 རྩལ་ཡགས་པོ་འདུག་མི་འདུག་”གསུངས། ལུ་མོ་རྒྱང་རྒྱང་དེས་འཇུག་གིག་
 གིག་གིས་ལམ་སང་ལན་འབུལ་དོན་“ཡགས་པོ་འདུག་ ཡགས་པོ་འདུག་”ཅིས་
 རྒྱས། མའོ་ཀྲུ་ཞིས་མོ་ལ། “ཏ་ཅང་ཡགས་པོ་རེད།”ཅིས་བསྐྱགས་བརྗོད་
 མཛེད་པ་རེད།



གྱི་ཀྱང་གིས་ཀྱི་ནང་དམངས་གཉིད་...
 མཐོ་པ་ལྷ་ཞིག་འཛུགས་ཡོད་ཅིས་མའོ་གྲུ་ཞི་
 ལ་ཁྱུས་པ་གསན་རྒྱུ་། ཐུགས་ཁྱུར་ཆེན་
 བོས་ཀྱི་ཀྱང་ལ་“ད་དྲུང་གཅིག་འཛུགས་ཐུབ་
 བ་ཡག་མ་པོ་རེད་”གསུངས་པས། གྱི་ཀྱང་
 གིས་“དེ་རང་རེད་”ཅིས་ཁྱུས།



བུ་མོ་ཆུང་ཆུང་དེ་མའོ་གུའུ་ཞི་དང་ལྷན་ཅིག་དང་དུ་འགྲོ་...
 དུས་ཡུན་ལྷན་དུ་ཡུར་བུ་ཁ་ཞིང་ཁོ་ཅོ་གསུམ་ཙམ་ཡོད་པ་དེར་སློན་...
 ལ་ཏྲེ་གྲང་གིས་ཡར་མཛོང་མ། དེ་ནས་མའོ་གུའུ་ཞི་ཕྱག་འདྲན་བྱས་
 ནས་ཡར་གདན་དྲངས་པ་རེད།





མའོ་ཀྲུ་ཞི་སྤྱི་འཐུས་ཨང་ག་དོད་པོས་ཕྱར་བུ་ལ་སེའོ་པ་.....
 གནང་ལྟམས། བུ་མོ་ཆུང་ཆུང་གི་བསམ་པར་“མའོ་ཀྲུ་ཞི་དེ་སྤྱི་འཐུས་
 བྱང་པོ་ཡིན་པ་དེ་ང་ཚོ་འི་བསོད་བདེ་རེད་”སྟེ།

མའོ་ཀླུ་ཞི་དང་དཀྱིལ་མཉམ་དུ་སྐྱོད་ཅི་ཞི་
ཞིང་འགྲམ་ལ་མཉམ་དུ་སྐྱོད་ཅི་ཞི་ཀླུ་ཀླུ་གཞིགས་སྐབས་
པལྒྱུ་མ་པལྒྱུ་ནས་“ཀླུ་ལགས་མོ་སྤྱོད་འདྲེན་ཅི”གསུང་མ།



མེ་ཕུར་དུ་ལག་གཡས་མས་པའི་ཕུ་མོ་རྒྱང་རྒྱང་ཞིག་.....
རྒྱང་མོང་པ་མའོ་ཀླུ་ཞིས་གཟིགས་པ་རེད།

